THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 21—No. 66 WEDNESDAY, AUGUST 27, 1958 TORONTO, ONT.

ABOLISH ETHNIC QUERY IN CENSUS

OTTAWA.—Canadians will not be required to divulge their ethnic origin to census takers if Prime Minister Diefenbaker has his way. He says the practice contributes to national disunity and has promised to abolish it.

But Liberal member, Lionel Chevrier (Montreal-Laurier), disagreed, contending the listing of ethnic origin on the census forms contributes to national unity.

Mr. Chevrier told the House of Comeons last week that abolition of the census ethnic query would create difficulties for many national ethnic organizations.

He said French Canadian and other ethnic groups rely on the census to obtain information about the origin of Canadians. This has helped develop the traditions and cultures of many ethnic groups across the country.

During the 1957 general election campaign, the Prime Minister told minority groups across the nation that he would abolish the census ethnic query if elected. Held every 10 years, the next census is due in 1961.

Just Jottings...

'Lock and Loll'

TOKYO.—American style musical comedy came to Tokyo this month when Shuny Palmisano's Lemonade Revue showed audiences for the first time the fast tempo style of Broadway shows. Palmisano, a native of Alabama, took 35 Japanese dancers and taught them how to dance Broadway style. One of the numbers, with Kabuki dancer Hanayagi Wakano in the starring role, moved from slow Japanese tempo into a rock and roll finale, as the dancers shouted, "lock and loll."

• • •

In New Musical

TORONTO. — The new Rodgers and Hammerstein musical, "The Flower Drum Song," will have David Toguri of Toronto in its cast when it opens on Broadway this fall. The Nisei dancer, who has been playing in "Oklahoma" at the Dixie Plaza Music Fair, recently signed a contract to dance in the same show which stars Miyoshi Umeki and Pat Suzuki.

Niseis in Japan Want Closer Contact With Canadians

Pictured above is the gathering of the Canadian Nisei Association of Japan at the Olympic Restaurant in Tokyo. In the front row (fourth and fifth from the left) are Ed Ide, National JCCA President, and Mrs. Helen Tucker, chairman of the UNESCO Mission to Japan.

By ED IDE

During my stay in Tokyo I had the privilege of meeting about 24 Canadian Niseis when Mrs. Helen Tucker, chairman of the UNESCO Mission to Japan, and I were guests at a dinner meeting held at the Olympic Restaurant on Aug. 6. These Nisei had previously gathered together in June with the thought of forming a Canadian Nisei Association.

The working committee under Messrs. H. Yonemoto, I. Nishio and B. Ito and Mrs. K. Nishidera is spearheading the formation of the association. To date the election of officers has not taken place, but I understand this will be done sometime at a Fall meeting.

It was gratifying to learn that the Canadian Niseis whom I contacted were vitally interested in the immigration situation. They expect to form a Canadian Cultural Research department within the association to introduce Canadian culture to Japan. They also expressed a desire to know how their association could best assist the JCCA and to help strengthen the ties between Canada and Japan.

What the Nisei in Japan Want to Do

A questionnaire was circulated among the Nisei in Japan, and some general ideas on activities and purposes of the association were formulated.

One of the major desires is to establish contact with Niseis in Canada so that they could exchange ideas and obtain information about living conditions and employment opportunities. They wish to co-operate with and assist the JCCA in dealing with business, social or other affairs in Japan. When Canadian Nisei or Issei arrive in Japan, the association could provide guides and interpreters.

As an ultimate aim, one member said, "this association, due to its uniqueness, should act as a stepping-stone toward mutual understanding between Japan and Canada." They could invite Canadian businessmen, scholars or missionaries as guest speakers when such individuals arrive in Tokyo. And they could assist Japanese exchange students who go to Canada by giving them information about Canada and personal introductions. Then, too, they could introduce Canadian culture to the Japanese, and conversely, Japanese culture to Canadians.

They want to assist strandees who are desirous of returning to Canada. In some remote rural districts, some former "repatriates" are deeply distressed, do not know about current Canadian affairs or that there is a way open for return to Canada or else are financially incapable of returning.

Within their own group, they feel the association is a good way in which Canadian Niseis in Japan can maintain contact with each other through such activities as picnics, beach parties, dances, cultural and political discussions. They could also be able to inform each other of good business opportunities in Japan.

Other plans: to publish a quarterly newspaper to provide textbooks and exchange works of school children of both countries; and to promote cordial relations with other groups in Japan.

Strengthens Belief in Need for JCCA

Meeting and speaking to this group only strengthened my belief that there is a strong need for the existence of the JCCA.

It is apparent that the present constitution of the JCCA needs to be reviewed and revised and passed at a national conference. Without any doubt, and from the opinions of JCCA members in B.C. and Manitoba, a National JCCA Conference must be held in the spring of next year.

The JCCA is primarily a service organization, and as was strongly recommended by Shinobu Higashi of Tokyo regarding JCCA finances, projects must be started whereby the National JCCA would be able to make enough money to assist in the upkeep of the organization and thus be able to provide further services.

These issues can only be passed and approved by a national conference in order to obtain results.

'Canadians Can Learn Industry, Cleanliness, Good Manners From Japanese' Says Mrs. Tucker

"Canadians can learn from Japanese industriousness, cleanliness and good manners," say the members of the East-West Cultural Mission to Japan who have just returned from a month's visit under the leadership of Mrs. Helen Tucker of the United Nations Association Committee for UNESCO. "We were prepared to be impressed by the artistry of the Japanese," said Mrs. Tucker, "and by their generosity, but most of us were more than impressed by their vigor in work and their meticulousness in personal relations."

Asked to evaluate the Mission in a sentence, Mrs. Tucker said: "I think the unique feature of this Mission of 30 people was that we were a cross section of Canadian NGO's (Non-governmental organizations) and the Japanese people interpreted this as real democracy. It seemed to be an inspiration to them that the ordinary citizen could be trusted to represent his country well."

Five Japanese Canadians were part of the group that took part in the busy schedule of lectures, receptions, visits to industries and sightseeing.

One of the features of the tour, Mrs. Tucker reported, was relaxing in mineral baths, Japanese style. "I recommend," she said, "that we change the styling of our bathtubs. The hot deep bath, up to the chin, is a positive treatment for weary muscles, jagged nerves and aching joints. That daily bath keeps the Japanese free of rheumatics."

City in Brazil Has Nisei Mayor

By Rev. G. G. NAKAYAMA

BASTOS, Brazil.—One of the typical Japanese centres in the province of Sao Paulo is a city called Bastos, 300 miles from Sao Paulo. Of the total population of 7,000, about half are Japanese.

The mayor is a Nisei, Tadao Hatashita, and in his council are six other Japanese. At one time, 2,000 Japanese families lived here, but now the number has narrowed down to 700 families. They were instrumental in clearing the land for the coffee plantations here. They are also active in poultry and the silk worm industry.

Bastos has been incorporated as a city only recently, and is now developing the roads and expanding in every way. The only thing they lack despite cultural and religious development as compared to Canada.

Nisei Geneticist:

Women Have Edge in Counselling

MONTREAL.—The field of human genetics is one in which women have an edge over men. It is almost an advantage to be a woman "because we often find it easier to talk to the parents and get the family history," said Dr. Irene Uchida.

Dr. Uchida is attending the sessions of the International Congress of Genetics at the University of McGill, Aug. 20-27. She is now doing research at the Hospital for Sick Children in Toronto in human genetics, using as her source material the children admitted as patients. She has been working there since her graduation with a Ph.D. degree in biology from the University of Toronto in 1951.

Many parents and potential parents come to the Hospital seeking advice on whether it would be wise to have children despite their genetic background.

'Tell the Truth'

"We like to tell the truth even if it hurts but we never definitely advise against having another child," she said.

She feels that human genetics "is an exciting field because it is so new." One of her jobs is to follow up any twin admitted to the hospital and trace any abnormalities. "We have a nice collection of twins with congenital hearts," she said.

She believes that people today are more honest when it comes to admitting their medical history for the purpose of a genetic study than they were formerly.

Intermarriage

Dr. Uchida works closely with Dr. Norma Walker, director of the Department of Genetics at the Hospital for Sick Children. At the Congress, Dr. Walker stated that as a geneticist, she is greatly in favor of mixed marriages, "which generally produce an extremely fine type of people."

"If we are ever going to have peace and happiness on earth we must have more mixed racial marriages," Dr. Walker said.

At a special convocation, Dr. Hitoshi Kihara, director of the National Institute of Genetics, Mishima, Japan, was one of three leading delegates to be honored with the degree of Doctor of Science last week. It was noted of Dr. Kihara that "he is undoubtedly one of the world's leading cytologists," making both theoretical and practical contributions.

Genetics was hailed as a "world brotherhood of science" as some 1,500 delegates from 47 countries attended the sessions.

Busy Schedule Marks First Arrival Since War Of Top-Ranking Naval Officer in Vancouver

VANCOUVER. — Vancouver will see the first arrival since the war of a top-ranking naval officer, Vice-admiral Hideki Yoshida of the Imperial Japanese Navy, on September 6. Accompanying him are Captain I. Tanaka on the flag-ship Harukaze and Captain T. Hayashi on the frigate Uranemi.

These two ships are part of a squadron of six frigates which will dock at Esquimalt on September 4. Object of the cruise is to give practical training to recent graduates of a Naval Academy and to promote international goodwill.

Officially welcoming the frigates will be Mayor Fred Hume and officers of the Royal Canadian Navy. A reception will be held aboard the Harukaze at 5 p.m. with invitations extended to over 200 persons. At 8 p.m. of the same day, a judo tournament will be held at the Georgia Auditorium under the sponsorship of the Vancouver Judo club.

The Vancouver Centennial committee, together with the Vancouver JCCA, has scheduled for Sunday, September 7: tour of the city; luncheon at the residence of Consul M. Tanabe; wreath laying at War Memorial in Stanley Park at 12:30 p.m.; Japanese picnic at Brockton Point, 1-3 p.m.; public inspection of frigates, 1-4 p.m.; entertainment by the Japanese fleet band at Malkin Bowl, 3:30 p.m.

On Monday, September 8, Commander Yoshida and Captains Tanaka and Hayashi will pay an official visit to City Hall, and a luncheon in honor of the visiting seamen will be given by the RCN.

The ships will leave Vancouver at 3 p.m. of the same day.

△『あんぽんたん』とは、低能で少し間が抜けているウス馬鹿というような意味に使われることばで、今ではあまり一般的とはいわないようですが、それでもまだ生きて使われていることばといいましよう。

△このことばの語源に二説があります。第一の説は、和漢古諺（わかんこげん）という本にある説で、『あんぽんたん（安本丹）は西南海の蠻國の名にてもあるべし。六七〇年ばかり以前（寶暦年代のすえ、一七六〇頃）漂船長崎に滯在す。その人の言語不通にし愚痴なりしかば、その頃の流行語に人を輕侮してあんぽんたんといいしとも聞ゆ』とあり、つまり、東南アジアから長崎に漂着した人に『あんぽんたん』という名前の人があつたらしいのですが、ことばが通じないところからそれがワケのわからない、ウス馬鹿という意味になつたのだと主張しているようです。

△第二の說では、あんぽんたんは魚の名前だとしています。この『あんぽんたん』という魚は、笠子（かさご、体長一八センチメートル餘黄赤色の体に淡かつ色の斑點があり、頭部にとげが多く、胎生の魚）の類で、寛政年代のすえ（一、七〇〇年代のすゑ）に江戸の市中で賣り出されましたが、とてもマズかつたので、それから『あんぽんたん』のよ

…というようになつたのだそうです。

■葬儀

▲加州への休暇旅行への歸途自動車事故で死亡したミッレ■ンの今給嘛氏二男健次氏（一九）の葬儀は十二日同地のリジ■ン・ホー■で他の友人二人の惨死者とともに共同葬儀を執行。

三分付の戰勝公債

交換についての事實

をここに列記します

（一） 一九五八年のカナダの交換公債とは何か？

すべての未滿期の三分付戰勝公債を新公債四分半 廿五年期限のに交換することであります。（ほかに四・二五 三・七五および三パーセント利息付のも入手できます）

（二） なぜオタワ政府は交換することにしたか？

カナダの國債を改組する爲のもので まことに適宜の處置と一般から支持されている。

（三） 新公債の利息はいくらか？

二十五年の公債だと年利四・五パーセントで戰勝公債より五〇パーセントも多い。十四年間のと七年間の公債もあります。

（四） どうしても交換すべきか？

戰勝公債を手放したくなければ持つていてもよく 滿期になれば額面通り支拂いをうける。交換できるのは戰勝公債だけである

（五） 交換に際する現金調整はいくらか？

交換する公債額によつて異るわけで たとえば五百弗の戰勝公債を交換公債五百弗のに變えるとすれば その場で八弗七十五仙の現金の調整をうける。

（六） この交換はカナダ貯蓄公債又はその他政府發行の公債にも適用されますか？

否 この交換は戰時戰勝公債（ビクトリ・ボンド）のみである。

（七） もし旅行又はハラデー中で留守にしているものはどうすればよいか？

早速 銀行か金融會社などに連絡して必要事項に關するパンフレットと交換申込書を貰うことである。

（八） 戰勝公債の小額なものでも交換できますか？

戰勝公債を所有している者はたとえ それが最低の五十弗のものであつても變わることができ そうすることが國家のためにもなるのです。

（九） いつ迄交換しなければならないか？

來る九月十五日までに交換すること そして直ちに現金調整をうけることをすすめます。

（十） どこで交換するのか？

全國いたるところの銀行又は金融會社で變えることが出來ます。

遅れずに直に交換！

新公債で四・五分

の利益を得ることが賢明です

…により益々繁榮を極め、主任柳澤氏一人では多忙すぎて皆様に十分のサービスを致し兼ねる事となり、日英両語に通ずる代理人を物色中であります。着實な二世青年で入社希望者は柳澤まで申込まれたし。

日系主任 柳澤元仁

AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA, Phone Office HU. 5-0411-
-Res. LE. 4-1427 or CR. 8-1683

…テーに應じます。何卒御ひいき下さい。座席は二百五十人。（以前のチャイナ・ガーデン）

△晝間はシューマイおよびハッコウがあります。新經營主の下に値段も大勉強で日系人を歡迎いたします

中華料理 雲華樓（オン ワー ロー）

WON WAH LOW,
126 Elizabeth St., Toronto.
PHONE EM. 4-4676

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

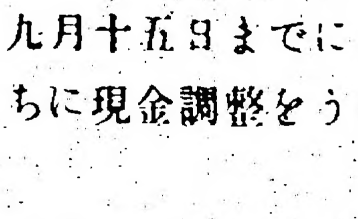
呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-4057

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡德衛
113 McCaul St., Toronto.
Phone EM. 8-9934



N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

御乘船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて愉しく航海ができる氷川丸の御利用を御勧め致します。

晩市出港	横濱入港
九月十八日	十月四日
十一月二十三日	十二月九日

運賃
キャビン（八〇名）四百廿五弗以上
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二九名）二百八十弗

尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. B.W. Greer & Son Ltd., Agent
914 Second Avenue, 501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Seattle 4, Wash., U.S.A. Vancouver 2, B.C.

日本食品一切

トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

美貌(びぼう)の檻(おり) (四六)

大林 清

「何だい」

「君の權限で靜岡工場から呼んでもらいたい者があるんだ」

「誰だ」

「佐柄という工務主任だ」

「呼んでどうする」

「是非東京で會いたい用事がある」

「なんだ、私用か」

酒井はあきれた顔になった。

「私用だけでもない、工場内の風紀に關する問題で、その男と話さなければならない問題があるんだ」

「ひどく勿体ぶるじゃないか。呼ぶのは簡單だ、今度アメリカから買った新しい機械の講習もあるしな。じやこうしよう、交換條件を出す、君のところへ亘理じゅん子から連絡があったら僕に報らせることだ」

「連絡なんぞないだろう」

夏目こそそうあってほしいと望んでいるのだ。東京にいると聞くと、矢もたてもたまらなかった。靜岡の深夜の街を走り去って行ったじゅん子の靴音は、今も夏目の耳のそこにあざやかに殘っていた。

「いや、あったらの話だ、紳士協定だ、いいな。それならその佐柄とか云う工務主任を呼ぼう」

酒井は[illegible]ばんと云い、事務室の方[illegible]で、際立って都會風な服装の後姿をさっそうと遠ざからせて行った。

投資の代價

そのアパートは澁谷から私鐵の沿線の高臺に立っていた。

「こりゃアいい、第一健康的だ」

三木は乗りつけたタクシーから降りると、すっかり氣に入った様子で、鐵筋三階建のアパートの周圍をながめまわした。

じゅん子が二晩泊まった旅館へ、三木は今日訪ねて來るなり、いいアパートがあるから案内すると云い、ここまで連れ出して來たのだった。三木のつもりではいつまで旅館暮しさせてもおく譯にもいかないから、アパートへでも住居をきめさせようと云うのらしかった。

アパートは最近竣工したばかりで、内部も病院のように清潔だった。

南側の二た間つづきの部屋が一つあいていると云うことで、鍵の束をさげた管理人が案内に立った。

四疊半と六疊がふすまで仕切られた和室だった。炊事場も手廣くとってあるし便所もついていた。

二男ローナルド **健次**(十九才)

儀此の度夏季ハラデーを利用し親友二人と共に米國加州に旅行中其の歸途去る五日交通事故の爲不幸慘死昇天致しました事を生前辱知の皆様に謹告致します。追而八月十二日ミッションシティー・レジョン・ホールに於てシーバ、ドナールドソン兩牧師の司式に依り慘死者三人の共同葬儀執行に際しましては御多忙中尚遠路態々多數の皆様方の御會葬を仰ぎ且つ又弔辭弔電供花及び供花料等並々ならぬ御厚情を賜りました事を玆に厚く御禮申上ます。

父 今給黎 瞭
母 トミ子
姉 ユリ子 兄 富暸 妹 ハナ子
在アルバータ 祖父 雨森寅雄
在トロント 叔父 雨森光雄 妻キクエ
在アルバータ 伯母 大塚アヤ子
同 叔父 森山博 妻アキ子
同 叔父 弘中尚 妻キン子
叔父 西山登 妻チエ子
在日本 伯母 中嶋アツミ
伯母 大迫トミ子
同 從兄弟姉妹一同
友人代表 志風義雄
ユナイテッド・チョーチ

■入院

▲ニューデンバーの歸還兵古川文四郎氏は七月二十六日スローカン病院に入院したが八月六日ツレール病院に移されて胃腸の切開手術を受けた。經過は良好。又佐藤三郎氏は八月十五日スローカン病院に入院加療中だが經過は良好。

最新、快速、大型ブリタニア機で—

秋の訪日觀光團員募集

『日本行きするなら觀光團で』と皆様の御好評を頂き、皆様の絶大なる御支援に對し深く感謝申上ます。今秋はシーピーエーエルの最新、快速、大型ブリタニア機にて訪日觀光團をお送りすることになりました。晩香坡から東京まで僅か十三、四時間で行きます。現在世界の旅客機中一番乗心地のよい飛行機です。是非御友人御誘い合せて、御一人でも多く御參加下さいますよう、御案内申上ます。

團費も參加人數によりまして極く安くなります。

△出發 十一月廿六日シーピーエーエル・ブリタニア機で晩香坡空港出發、歸りは郵船氷川丸三ピー

△内地觀光十日間 滯在期間自由

申込所

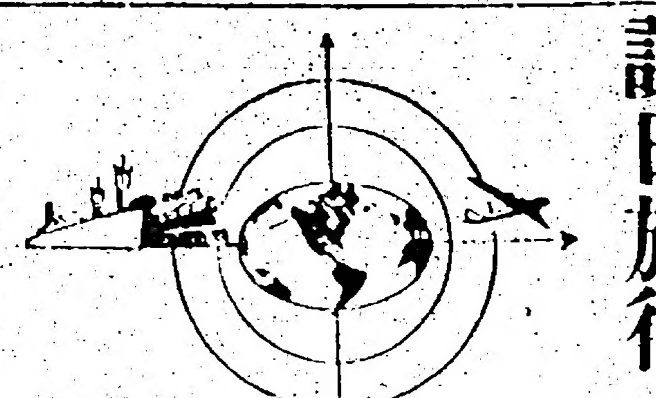
△晩香坡 岩田旅行案内社 166 East Hastings St., Vancouver, B.C.

△岩田旅行案内トロント支社 龜岡傳衛 113 McCaul St., Toronto 2-B

後援 晩香坡佛教會 日本交通公社

—明細書は御通知次第御送り申上ます

訪日旅行一切につき



本社ではあらゆる便宜を計りますから是非お願いします。旅行案内のみが専門ですから御安心してお任せ下さい。

109 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Phone WA. 3-9715—WA. 3-9484

FOUR SEASONS TRAVEL

投資とインカム・ハウス

貯蓄を最も有利に融通したい方は御相談下さい。親切に御相談に應じます。

津村清太郎
Keith Brook Real Estate
582 Yonge St., Toronto.
WA. 4-7711 or Res. AT. 2-3873

晩市日系人へ

△保險 △土地家屋の賣買 △財産管理 △モーゲージ等について御相談に應じます。

ジョージ・及川
AZU GEO. OIKAWA,
1007 West King Edward,
Vancover, B.C.
CE. 4184, — MU. 5-7412

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替ね、トユ及びトタンのやり替え等の御用命に應じます(西島)

アキュレート・ルーフィング商會
電話アルオー二—四九一一

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

△マッサージ△物理治療
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA, R.P.T.
Registered Masseur & Physiotherapist
354 Spadina Rd., Toronto.

辯ど士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

辯護士 ノーダリ・パブリック 倉田ルーシン

トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル)内部屋五〇二
電話イーエム六—〇九五九
自宅アール・オー—七三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅 オーエクス一—三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫

トロント市カレッジ街二六〇五 ルーム一〇三
電話ダブリュ・エー一—一五
自宅オーエクス八—二二八〇

魚と肉 食料品一切

スローカン・シチー
キノ魚肉店(木下)
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい(クインとチョーチ街角)

NEW WORLD HOTEL
147-A Church St. Toronto
Phone EM. 4-2924

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險有く
クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇

矢田源一郎
電話エムユー一—七三四一 (MU. 1-7341)
自宅エルチン二—五二二八 (EL. 5228)
井上ローイ自宅デクスター三〇三二一

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
MU. 1-6642—0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています

ダブリュ・ケー・ガーデンス(李儀標)
電話エムユー一—六六四二

NEW WORLD HOTEL
Prop. Y. Fujiwara 396 Powell St.,
MU. 1-0964 Vancouver, B.C.

御來晩の際は—
モダンで、清潔な
ニュー・ウオルド・ホテル

藤原良之
晩市パウエル街三九六
電話 エム・ユー一—〇九六四

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。席席二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで

永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家

トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

August 27, 195

言葉の豆辞典

うに、ズくて食えないという意味で、低能で間抜けな人のことを「ぽんぽんたん」というようになったのだそうです。

日系人の顧客へ!

當クン・ツイルス商會は日系人各位の御愛顧により益々繁榮を極め、主任柳澤氏一人では多忙すぎて皆様に十分のサービスを致し兼ね

日系人の各種宴會

△従前以上のサービスを以て日系カナダ人の各種パーティーに應じます。何卒御ひいき下さい。座席は二百五十人。(以前のチャイナ・ガーデン)

日本食品一切

ONTARIO

オンタリオ病院保險に就ての五要點

一 オンタリオ病院保險計画は他の一切の病院保險に代るものです。

來る一九五九年一月一日よりオンタリオ病院保險計畫のみがスタンダード・ワード（追込み）病院治療を提供します。もしあなたが希望すれば保險各社との間に追加的病院サービスをアレンジすることができます。

二 オンタリオ在住者全部に參加資格があります。

オンタリオ州內に居住する者は全部廣範圍で安いレートのオンタリオ病院保險計畫に入ることが出來　年齡及び健康狀態の如何を問いません。

三 政府補助によつて安い掛金となります。

獨身者は月二弗十仙をかけ　全家族（夫　妻および十九才以下の子供）は月四弗二十仙で家族の場合は家長のみが登錄すればよろしい。この安いレートは州と連邦政府が財政負擔することにより可能となつているものです。

四 もしグループで登錄していない者は直接登錄すべきであります。

もしあなたが十五名以上働いている會社に勤めていれば　雇主が登錄してくれます。六人から十四人まで使つている會社は全部が同意すればグループとして登錄できます。
専門家協會　クレジツト・ユニオン　及びその他グループは會員の登錄ができます。會員は一應これを確めるべきであります　もしこれらのグループに入つていない者は直接病院保險委員會に登錄すべきであります。申込用紙は銀行又は病院にあります。重要なことはグループとして登錄した者は個人で直接登錄しないことです。

五 來る九月三十日までに登錄しないと不利となります。

最初の掛金であなたは一月から三月末までの三カ月間の保護をうけます。それが九月三十日以後に登錄した者はこのうちの二カ月の保護を失うことになります。それのみか九月三十日以後に登錄した者は三カ月間の待期となります。すなわちたとえば二月に登錄すればあなたは五月一日まで保護をうけ得ないことになります。

登錄して自分を守れ！

You must register to benefit!

Registration Forms are available at
BANKS and PUBLIC HOSPITALS

はるかぜ、うらなみ六日入港

【晩市通信】吉田英三海將の率いる海上自衛隊群『はるかぜ』（艦長二等海佐田中一郎）並びに『うらなみ』（艦長二等海佐林利房）の二隻は來る九月四日エスカイモルトに入港、更に九月六日バンクーバーに來航、當市百年祭祝賀委員會もその歡迎方法について協議を重ねた結果大要次のようにきまつた。

△九月六日（土）午後四時バンクーバー入港。市長並に軍關係者の歡迎、艦上公式訪問、午后五時より艦上レセプション（白人二百人）午后八時よりジオーレヤ・オーデトリアムで晩香坡柔道クラブ主催の柔道試合、語學校ホールを休憩所として開放。

△九月七日（日）午前は市內觀光、バスは陸海軍より提供、日系人委員が案內と說明、領事公邸のランチョン、十二時半スタンレー公園記念塔に花輪贈呈式、午後一時から三時まで日系人主催ピクニック（ブラックトン・ポイントにて）、一時より四時まで艦內一般公開放。

△九月八日（月）司令官その他市役所、空海軍等の公式訪問、カナダ海軍のランチョン、午后三時出港。

なお日系人歡迎委員會も百年祭祝賀委員會本部や領事並に日系婦人團体、柔道クラブ等と連絡をとりつつ歡迎準備をすすめている。

内田博士も遺傳會議に參加

【モントリオール發】四十七カ國の遺傳學專門家が參加研究結果を發表している第十回國際遺傳學會議で日本

授與された。また矢島博士は『カイコの生態』に關する研究論文を發表した。なおトロントの小兒專門病院で遺傳性を研究している內

とくに婦人ドクターであることで、患者から家族の背景をとり出すことが容易である』と語っている。

ある。

國勢調査 人種質問は廢止

【オタワ發】國勢調査にあたつて、各自の民族（人種）を明らかにすべきかどうかが先週のオタワ議會で問題となつた。これについてディフェンベーカー首相は、そうすることは國民の融合を妨げるもので、人種質問の廢止を公約したと答辯したのに對し、自由黨のシエプリエー議員は、それを廢止すれば各人種別團体の多くは困難を來すであろうと述べ、人種別をハッキリさせることで各人種團体は傳統と文化を助長することが出來ると首相の意見に反對した。一九五七年の總選擧のさい、ディフェンベーカー首相は『國勢調査から人

故愛子さん記念音樂會

如月クラブでは故齋田愛子さん記念音樂會を九月二十日（土）午後二時からセント・アンデレ教會オーデトリアム（ダフリン街六五一）において開催、今回はニューヨークのソプラノ歌手宮川美子さんと娘さんの牧山清子孃を招いて獨唱して貰うことになつている。入場料一弗五十仙でクラブの役員からチケツが得られる。

▲尙同クラブではモント

日（日）午後八時から鶴松尾スタジオで歡迎の納涼ダンス會を開催。

い人で九月十二日（土）午後八時壽會館會室に集合、申込書にサインして貰いたいと。

天下一品

萬

色 味 香

―送金は古屋から―

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

August 27, 1958

晩市で歡迎準備

はるかぜ、うらなみ六日入港

【晩市通信】吉田英三海將の（レセプション（白人二百人）
△九月八日（月）司令官そ
て開放。
語學校ホールを休憩所とし
ン・ボールで艦軍樂隊演奏
は『カイコの生態』に關す
授與された。また矢島博士
ギル大學より名譽博士號を
有數の細胞學者』としてマ
ことで、患者から家族の背
とくに婦人ドクターである
究面なので興味があるし、
に出席『遺傳學は新しい研
ある。
の國勢調査は一九六一年で
を公約したものである。次
尾スタジオで歡迎の納涼ダ
日（日）午後八時から園松
ントに來訪するので三十一
ブ員が今週末の休日にトロ
申込書にサインして貰いた
後八時審會前室に集合、
い人は九月十三日（土）午
す州の病院保險に加入した
如何信用組合員でインタリ

デンマークにて

露木 海藏

△私はカナダから東京に來ている小柳君の紹介でガンナアー君の案內によつて市內の見物をした。彼は建築家であり、要所を適當に説明した。海岸の船員の集まる軒なみの古風にして美しい街路にある酒場、都心にある壯麗なアパートのつづくところなど、一幅の繪卷として記憶に殘る。

△街路には大きな樹が茂り自動車道と步道の中間に到るところ自轉車の專用路が兩側にあつて、人々は實用をかねて走らせている。若い婦人が子供と共に買物カゴをつけて快適に走つたり夫婦か男女二人づれの相乘りもある。デンマークのつつましい生活態度がほほえましい。そして多くの人達は自轉車を走らせつつ朗らかにエンジョイしている。この自轉車の道は都會だけでなく、地方にも見られ、利用している。

△コペンハーゲンから西方一時間餘りを汽車で往復したが、外見は粗末であつても、車內の設備はよく、快適でデーゼル車であつた。ガンナアー氏は一夜チボリというところに案內した。市內一扱きの場所で木馬や射的、ルーレット、トバク施設もある。ネオンの現代を忘れたように色とりどりのイルミネーションでかざりたてている。田舍くさい感じもあるが、この一角は廣大な土地で靜寂もあり、ダンス場もあり、酒場、レストラント、屋臺店、一切の娛樂を一つに集めたのがチボリで、人は動きがとれないほどつめかけていた。

△都會でも農村でも人々はたしかに健全にのびのびと生活しているようだ…の如くあくせくしている姿がない。それなのに現在の世界で最も豊かな心境を持つている。平和な理想境は個人と國のたゆまざる工夫と協力のなかに曙光があるようである。（露木氏はデンマーク旅行を終えて次はスエーデンに向い、ストックホルムから長い通信文を送つている。次號よりスエーデン旅行記を連載する）

日本便り

中元 八重

△この頃のニュースはグレン隊一味の犯行とか暴力團何々一家とか、惡の温床ー深夜喫茶、殺人等でページがうずまつている始末である。考えただけでも身の毛のよだつ犯罪は一體いつになつたらなくすことができるのか、嘆わしい日本の現狀です。

△近頃の流行言葉を一つ二つ拾つてみると次のよう。中年、初老の男性の白髮に對しては早くからロマンスグレイの愛稱を以て若い女性に大もてでしたが、このごろは又たもう一つ『フクタイ美』という言葉が流行しています。讀んで字の通りで、腹体美。デップリとつき出たおなかのことで、よくビアダルだのホテイさん、デブさんとひやかし半分に呼ばれていた人達が、このごろの海水浴季節となつてこの露出型がなかなかよくモテるのです。その理由はこういうタイプの人は榮養と脂肪が十分のつていて、財力も精力にかけてもまず實力者が多いというわけです。

△最近の東京ビジネス・ガールの中でよくこんな會話が行われています。例えば

『今夜行く時はエー君が仲間に入れてほしいといつているが、どうする？』

『よしてよ、あの人はすぐ〈お店開こう〉っていうわよ』

『じや、やつぱりビー君にしようか。あの人なら〈テトロン〉だから』

ちよつと聞いただけでは判らないが『お店開こう』とはすぐタドク癖のあるうるさ型の男性のことであつて、テトロンとはシワにならず、センタクも簡單、便利でその上あまりホコリもつかないところから、交際するにはとても扱いやすくてよいというわけ。これは結局布地の廣告や宣傳の轉化だそうです。

佐藤師講演盛況

シカゴで行われた世界自由宗教者大會に日本代表として出席した金光教の佐藤博敏師は去る日曜ト市リジョン・ホールで講演、二百名近い聽衆に多大の感銘を與えた。なお北米敎團から派遣されたシアトル敎會長の松井文雄師も講演した。

〇ニューデンバー佛敎會新役員——△顧問 清野時次 △主任 岡田三郎 △副主任 [illegible] △副議長 井上常次郎 △幹事 佐藤三郎 △同補佐 川村己之助 △會計 小坂陽太郎 △監査役 四角喜太郎 木戸力雄 △內陣係主任 岡田三郎 同副 川村巳之助 △受付主任 猿山彌正外二名 △場內係主任 切戸群一 內一同 △世話人 小田重壽 澤田政雄 熊野龜雄 古川文四郎 森定嘉十郎 井上重隆 太田丈平 片岡吉太郎 岡松仁三郎 安井久助 森仙彌 上田豊太郎 熊谷次郎 柿添順藏

[illegible]太郎氏（八〇）は二十六日午前五時ごろ自宅に於て昇天、告別式は二十八日夜八時より日系合同敎會で執行

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次のかたから御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。 ニユーカナデアン

▲ヴァーダンの奥田嘉作氏夫妻 息結婚記念

▲オークビルの松下甚松氏夫妻 息結婚記念

ENSIGN MOTORS LTD.
QUEEN ST. WEST AT WINDERMERE
TELEPHONE RO. 2-8231

好評の
英國製小型カー
有名な英國製自動車で皆樣から好評を得ているモーリス及びオースチンを求めたい方は私を御利用下さい。御希望の方は電話で連絡して下されば御便宜を計ります。
倂モーリス、オースチン共ステーションワゲン、パネル、ピックアップ等のツラックの新型も取揃えておりユーストカー（中古車）もいろいろあります。
日系部代理人 **森次 正春**
電話 アールオー 二―四四〇八
Phne RO. 2-4408

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店
▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

□氷川丸 晩市出帆	橫濱出帆
九月十八日	八月二十八日
十一月二十三日	十一月二日
一月十四日	十二月二十二日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）

內田商會
內田 頼三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 エム・ユー四―二七四七

故郷へ往復1週間位でお手軽に…
日航の太平洋線は東京行が毎日飛んでいます。快適な乗心地と共に翌朝には日本に着きますから少しも疲れず皆様から大変なご好評を頂いております。朝東京に着いてすぐ日航国内線をご利用になれば、北海道から九州まで数時間で日本の何処へでも行くことができますから懐かしい故郷もその日のうちにご覧になれる訳です。僅か7日位のうちに故郷の香を一パイ乗せてアメリカ…りになれます。
新鋭機DC—7Cはホノ…
JAPAN AIR LINES
日本航空
620, 5th Ave., Rockefeller Center
N.Y. JUdson 6-7400
37, South Wabash Ave.,
Chicago ANdover 3-1334

日本食糧品一切
取りそろえています
〇さくら米
＝お買物はダンダス・ユニオンへ＝
ダンダス・ユニオン店
電話 イーエム四―七六九二
イーエム六―三六六三
DUNDAS-UNION STORE, (EM. 4-7692)
173 Dundas Street West, Toronto.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-

購讀料金　半年三弗五十仙　一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

日本の要望達成へ一歩！

米國が一時的核實驗停止の用意ありと聲明

【ワシントン發】アイゼンハワー大統領は先週末、米國は核兵器（原水爆）實驗を一ヵ年停止する用意があると發表、そのために他國（ソ連）と十月三十一日から實驗停止交渉に入つてもよいことを明らかにしたが、實驗停止の查察の方法が有望且つ實際的となるまで、毎年一月はじめに一年宛の停止をつづけていくことを提唱した。

岸首相は米政府の核實驗一時停止に關するアイゼンハワー米大統領の發表につき「大いに歡迎する」と次の如き談話を發表した。（時事通信）

△今般米政府がジュネーブにおける核實驗專門家會議の成果にかんがみ暫定的に核實驗を停止する用意がある旨の聲明を行つたことは日本國政府および國民のひとしく歡迎するところである。日本政府および國民は人類の生存と福祉のため人道的立場から從來しばしば關係國政府に對し原水爆實驗の速かな停止を要望し、これを契機として國際管理を伴う核兵器の生產、貯藏および使用の禁止に關し速かに關係國間に協定が成立するよう要望してきた次第である。今回米國政府が暫定的にせよ實驗を停止する用意ある旨を聲明したことは日本の要望達成に一歩を進めたものと考える。

廣島、長崎の喜び

いつ死んでもよいと原爆患者

【東京時事通信】米英もついに核實驗の停止を先週末聲明した。長い間その恐怖を世界に傳えて叫びつづけてきた「原爆許すまじ」の聲がやつと屆いたのである。廣島と長崎にキノコ雲が立つてから十三年、核實驗停止に深い關心をもつ人たちは、この聲明を近ごろにない朗報として喜ぶ半面、實驗停止運動につづくよう大きな期待を寄せている

△廣島ーこのニュースが傳わられた廣島原爆病院では歡呼の聲に室内の天井からつるされた千羽鶴もゆれつづけた。入院患者第一號の岡本照夫さん（四五）が『廣島のかたすみから起つた核實驗反對の聲がついに實つた。署名運動を起してくれた人達になんといつて感謝したらよいか……』と涙ながらに語れば、やはり慢性肝硬症で入院している山本金次郎さん（五〇）は『われわれ犧牲者の聲がワシントン、ロンドンに傳わつた。もはや再起不能だが、これを足場に原水爆が永遠に中止されることを願う……』といつていた。

△長崎ー長崎原爆病院もこのニュースに病院中が喜びに包まれ、昼食には赤飯をたいた。原爆患者の深田久市さん（五四）は『一時にせよ、米英ソの三國が核實驗を停止したことはなんともうれしい、原爆が禁止されるまでは石にかじりついても死ぬものかと、意地にも死ねなかつた、もういつ死んでもよい、こんごは永久に禁止してくれるよう願つている』と語つていた。

嫌々ながらソ連も同意か

【ワシントン發】米國は核實驗停止の用意があると聲明したが、問題はソ連がどう出るかということである。ソ連は四ヵ月半以前より實驗を中止していると主張しており、查察員の國内立入りに應じるかどうかは疑問である。しかし西部國の觀測者は『ソ連は嫌々ながらもこの米國案を承認するのではないか』と見る向きが強く、十月三十一日前後にジュネーブで實驗停止に關する會議開催を申入れるのではないかといわれている

【オタワ發】カナダ政府は米國の實驗停止案に双手をあげて歡迎するとデ首相は談話を發表した。

角さん一等入賞

毎年のことながら、ト市共進會に今年もまた手編スエーター二つを出品したト市の角さんは二つとも一等賞に入選、エリザベス建物内の手藝品展示部に飾られ、そのそばに村上ナンシー嬢の一等入選シシュウが展示されている。

捕まらぬ酒密造

税吏のツラブル

【東京發】日本の税吏さんはツラブルを味つている。なにしろお百姓さんたちが造るドブ酒の量は昨年だけで五千万ギャロン、正當に税をかけると五千万弗となるが、各部落の酒密造屋さんたちはうまく税を免れて押えたのはわずか五万ギャロンという。税吏さんの寫眞は一枚百圓で賣れ、税吏さんの來訪を一時間前に密報した者に賞金五千圓、一圓前だと五万圓というからなかなかドブ酒を押えられない。その上、秋田縣あたりではラジオで警告、『あなたの地方に税吏が見廻つて來る』と放送によつて前觸れするということである。

眞珠を專賣制に

【東京時事通信】高崎通產相は先週末『眞珠の輸出價格安定のために專賣制を實施したい』と次のように語つた。

眞珠の養殖はいままで漁業政策の對象とされていたが、輸出產業としての見地から對策を講じたい輸出品でしかもせいたく品であるから、良いものをできるだけ高く賣ることを考えるべきで、このためには專賣制を實施するのが一番よいと思う。

新團体を組織して

日米理解と友好促進

全米市協

【ソート・レーキ市發】全米日系市協大會で最大の注目を集めた市協を國際的團休にするか、または現狀維持かの問題は結局新團体結成によつて妥協することになつている。正岡マイク氏らは日米親善促進の團体として市協の飛躍を主張し、城戸三郎氏らはあくまで現狀維持を守りたいと對立して激論を交わしたが、市協三十數年の屋臺骨にヒビが入ることを懸念し、兩派歩み寄つて二世指導者を發起人とする『ザ・アメリカン・コミッチイ・オン・ジャパン』（日本問題米人委員會）

[illegible]も具体的な線が出されて會員招待の運動が始められている。法人團体として組織する趣旨のなかには

米國人として先祖の關係から他の米國人はわれわれが日米間の關係を改善し、緊張を緩和する事に關心を持つと當然考えるといつているが、この新會の會長には城戸氏、幹事に正岡マイク氏があげられた

砲彈十万の雨

金門島を攻撃

【臺北發】中共陸軍は國民軍が守つている中共本土の目前にある金門島に對し、先週末三日間にわたり、十万發の砲彈を集中砲擊し、空からはソ連空軍から讓りうけたメッグ戰鬪機と爆擊機で空襲、海上からは中共魚雷艇が上陸を企てたが、この中共の一大攻撃も遂に失敗に歸したと國府政府は發表した。中共は金門島占領の一大攻撃を近く開始するのではないかと豫想されている。

カナダ干渉せず

【オタワ發】金門島攻撃について、カナダは米國に對しこの紛爭にカナダはまき込まれたくないと米國に通告した。すなわちスミス外相は『カナダは二つの中國間のいざこざに干渉する義務は少しもないことを米國政府に通達した』と今週の議會で語つた。

非移民の永久居住

オタワ移民省で全面許可考慮

【オタワ發】フェアクロー移民大臣は先週末の議會でカナダの移民政策は現在全面的檢討中であることを明らかにすると共に、カナダに不正入國した者および旅行又は學問研究で一時入國した者で永久居住を申請中のものは全部ひつくるめて永久居住を許可することにするつもりであると發表した非移民でカナダにふみ止まつていたい者は來年三月一日までに居住申請書を請願すべきであるとしている。フェアクロー移民相は『中國人の移民問題は微妙であるので、いまだ何等の決定にも達していない』と述べている。

臺灣は愚事なり

朝刊紙が論難

カナダの有力朝刊紙『グローブ・アンド・メール』は二十六日紙上に『臺灣の愚事』と題する社説をフロント・ページに掲げ『カナダを含[illegible]小のほけな小島に氣息のえんたる有様で頑張つている臺灣を中國の正當政府と認めているのは馬鹿げたことである』と非難し、いつまでも中共を承認しないと、今に手の施しようもないツラブルが起るだろうとして、國際外交上に事實を無視することは悲慘を招くのみだと警告を與えている。

石井漠氏に兩眼

寄附して自殺

【東京發】北海道で美粧院を經營している四十六才の婦人が厭世自殺を決意『死後自分の眼を、やがて失明するという舞踊の大家石井漠先生に贈つて眼を入れかえて下さい』と遺言して自殺したが、死体發見がおくれて彼女の眼がダメになり、折角の願いもかなえられなかつた。

はなし

△トロントの高橋ボール歯醫者さんは今週自慢話を持つている。去る日曜の夕方六時すぎ、ジョージアン・ベーでメノーをつけてツローリング中、突如水面にとび上つたマスキーの口にツリ糸がひつかかつているので、あわてて『大物だ』と二十分も戰つたあげく獲物をボートに入れた。重さ三十五斤五オンズ、長さ四十九インチ『初歩者にしては自慢してもよいでしょう』と大喜び。△エドモントンのカナダ・オープンに來征した日本ゴルフ選手二人は成績ふるわず、小堀選手だけが十三番目で賞金二二八弗をうけた。

SPORTS

Honest Ed's Slaughtered 29-5 in Semi-finals

In the first game of the Western City Senior Baseball league semi-finals last Saturday, Presswood's couldn't do anything wrong as they clubbed 23 hits off four Ed's pitchers. Presswood's broke all Christie Pits records as they scored 29 runs to Honest Ed's five.

Billy Weir of Presswood's led the crushing attack as he slammed in two homers—one a grand slam and two singles good for 9 RBI's, another league record.

Best for Honest Ed's were Frank Finlayson with a homer and two singles, and Ian McPherson with a homer and a double.

Second game was played last night. Next game Thursday at Christie Pits. —Porky

Golf Club Tournament Labor Day Weekend

More than 70 players including participants from Montreal are expected to enter this year's Toronto Japanese Golf Club Tournament to be held August 31 and September 1. Both rounds are to be at Rouge Hill Golf Course beginning 6:30 a.m.

Participants who have registered will be notified of their starting time. Later applicants will follow after registered members have teed off.

Tourney Team Practice

There is a practice called for the Toronto entry of the 8th Invitational Softball Tourney tonight at Bickford Park located on the south side of Bloor Street opposite Christie Pits.

There are positions still open on the Bestway Cleaners team for those interested in representing Toronto.

Lineup to date is as follows: Coach, Roy Kobayashi; catcher, Fumio Tomihiro; pitcher, a new comer Ted Kakino and veteran Roy Tanaka; first base, Mike Sakura; second base, Ray Tani; shortstop, Bob Miwa; third base, Ken Edamura and Tom Sumi; infielders, Sho Mori and Major Fukumoto; outfielders, Sam Matsuo, Mel Tsuji and Ki Tanaka.

Toronto will be decked out in new sweaters and caps this year.

Nisei Tennis Open

In spite of the rain last Sunday most of the Men's singles matches were played as scheduled at Trinity Park Courts.

Officials are hoping for better weather this coming Sunday to bring the schedule up to date. All players are asked to be on hand early Sunday morning of Sept. 1st, for the first round is to begin at 8:30 a.m. sharp. Ladies singles matches will also begin at the same time.

Men's and Ladies' doubles are also carded for the day.

Club officials are happy to have in the club, Sam Maruoka, George Yanagawa and Art Tsuzuki. Sam, a young enthusiastic player, travels some 200 miles every Sunday from Chatham to enter the tennis sessions here. Art and George travel from Hamilton. If Toronto Niseis would show this kind of enthusiasm, it would make for a better league. —Matt Matsui

Kobari Rates 10th in Canada Open

EDMONTON.—Of the two top Japanese golfers entered in the Canadian Open that concluded on Saturday only Haruyoshi Kobari took away some money. His 276 total for 72 holes, nine strokes off the pace, won him $218. He was in 10th place behind Wes Ellis who won $3,500 with his 267.

Koichi Ono, one of the Japanese pair that won the Canada Cup last year, was out of the money. Kobari is the professional champion of Kanto, central Japan.

The two will later play in the B.C. Centennial tournament in Vancouver.

Japanese Have Their Ups and Downs

KARACHI, Pakistan.—A Japanese mountain-climbing expedition sent word last Thursday it has scaled 25,200-foot-high Choghalisa peak in the Karakoran range. The heretofore unconquered mountain in the northern Jammu section of the Kashmir is near the border of Sinkiang, the far northwest province of Red China. It is also known as Pride's peak.

• • •

From OSHIMA, Japan.—A would-be-suicide, his love unrequited, trudged to the top of Japan's lover's leap—volcanic Mt. Mihara—and promptly jumped into the wrong crater.

Koichiro Wada, a 25-year-old Tokyo merchant, plummeted all of 16 feet and wound up with a couple of scratches for his efforts. He had expected to end his miseries with a 300-foot plunge into a active crater.

Wada sat in the inactive crater for two hours wondering what had happened, and then started climbing out.

By this time a seven-man police squad, alerted by the owner of a mountain-side tea shop where Wada left a suicide note, spotted the frustrated young man and hauled him out.

Wada's family rushed to Oshima and took him home but only after he promised the police he would forget his lost love and start a new life.

CALENDAR

AUGUST

27—Toronto. TICCA meeting 415 Spadina Ave. Finalize preparation for Invitational softball tourney. 8 p.m.

30—Toronto. 8th Annual Invitational Softball Tourney 1:30 p.m. Bellwoods Park. Dance 8 p.m. at YMHA.

31—Toronto. Toronto Japanese Golf Tourney. 6:30 a.m. Rouge Hill Golf Course. Also see September 1.

—Toronto. Players Social at Buddhist Church Hall. 7:30 p.m. 75 cents per.

SEPTEMBER

1—Toronto. Toronto Japanese Golf Tourney 6:30 a.m. Rouge Hill Golf Course.

6—Vancouver. Nisei 5 Pin Bowling begins at 7 p.m.

10—Montreal. Buddhist Church Bazaar.

12—Vancouver. Nisei 5-Pin Bowling League Dance at Arlington Hall 9-1.

14—Vancouver. 10-Pin Bowling at Pender Alleys.

14—Toronto. Older Nisei Group meeting at St. Andrew's Church. 3 p.m.

19—Toronto. Toronto Young Buddhist Society Dance at UHF Hall, begins 8:30 p.m.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mr. and Mrs. Yoshio Kanda of Toronto on the occasion of winning Toronto JC Centre raffle.

Mr. and Mrs. Senjiro Uyeda of Toronto on the occasion of birth of grandson.

Dr. Yoshiyo Yoneyama, D.D.S., of Toronto, Ont.

Mr. and Mrs. M. Koyanagi of Hamilton, Ont., and Mr. and Mrs. K. Tsuyuki, of Japan, on the occasion of son's and daughter's marriage.

CLASSIFIED

Female Help Wanted

OPERATORS experienced on Ladies coats. Apply Irving Posluns Sportswear 110 Spadina Ave., 6th floor (Toronto)

DRESS operator, experienced only. Apply Sherry Dress Ltd. 141 Spadina Ave. (Toronto).

YOUNG girl as dental assistant, apply in writing to Dr. Akaye, 415 Bloor St. West, Toronto. State qualifications.

Rooms to Let

ONE to TWO rooms plus equipped kitchen. Phone HO. 1-9866 after 7 p.m. (Toronto).

TWO rooms with kitchen. Fully furnished. Garage optional. Phone LE. 5-8759 (Toronto)

TWO unfurnished rooms with sink. Dupont and Christie district. Phone LE. 2-7988 after 6 p.m. (Toronto)

Room and Board

ROOM and Board available for young Niseis. Phone HO. 5-2697 (Toronto)

HAYASHI studio... CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

EMpire 6-2411
Yan PHOTOGRAPHY
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

For The Best Giller!!! Its NIKKA'S
"HIRATA" Single or Double Knot
NIKKA OVERSEAS AGENCY LTD.
SYNTHETIC LINES, TWINES. "NIKKA" FLOATS
217 Dunlevy Ave.
VANCOUVER 4, B.C. MU. 4-7623

ACCURATE ROOFING CO. LTD.
Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work
BONDED ROOFER
Phone RO. 2-4911 — T. Nishijima
TORONTO

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

Wanted Hairdresser
Experienced hair dresser for new shop. Bathurst and Lawrence district. Good working conditions. Apply 445 Spadina Ave., or phone WA. 3-5541, Toronto.

FISHING TACKLE
and
CAMERAS
Oscar's Photo Sports
1500 Dundas at Dufferin—LE. 2-4267

Union Travel Service
Going to the OLD COUNTRY?
or
Bringing SOMEONE OVER?
Call, write or phone for free folders and information
9A QUEEN ST. E.
(at Yonge)
TEL. EM. 3-3264

wisco aluminum storm screen and doors
Bus. HO. 5-0771
MAS NAKAO
Res. PL. 5-6173

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

it is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res.: RO. 7-3427

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

FOR THE LARGEST SELECTION OF IMPORTED CARS
THE FAMOUS MORRIS "1000"
$1546
EQUIPPED WITH:
HEATER — TURN SIGNALS — LICENCE PLATES — LEATHER UPHOLSTERY — TANK FULL OF GAS — 12 MONTHS WARRANTY
For friendly Service....
F. M. Moritsugu
ROger 2-4408
ONTARIO DISTRIBUTOR FOR MORRIS, WOLSELEY and MG — DEALER FOR AUSTIN and AUSTIN-HEALEY
ENSIGN MOTORS LTD.
Queen St. W. at Windermere RO 2-8231

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
KEN MORI..........Japanese Section Editor & Advertising
JERRY KUTSUKAKE..........English Section Editor

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Four Canadian Cities in Major 'World League' Proposal as Endorsed By Semanticist Hayakawa

SAN FRANCISCO.—Canadian-born Dr. S. I. Hayakawa, internationally celebrated professor of semantics at San Francisco State College, added his endorsement to a "world league," with the object of better understanding among nations, in a letter to Will Connolly, sports columnist for the San Francisco Chronicle.

"I believe you are quite right in saying that Cuba, Mexico, Puerto Rico, Venezuela, Argentina and Japan are important sources of baseball material . . . in the event of expansion of major ball . . . from reservoirs yet untapped," Hayakawa wrote Connolly.

"We should think in larger terms, now that the pattern of big league baseball, frozen for half a century, has begun to be radically modified, especially with the advent of plane travel."

Connolly, in discussing the letter in his column last week, said:

Professor Hayakawa envisions, 10 or 20 years hence, all sorts of majors that would really make the "World Series" world.

Transpacific League

For a starter, a Pacific league which would embrace San Francisco, Los Angeles, Seattle, Vancouver, Honolulu, Manila, Tokyo, Osaka—and perhaps Portland and San Diego.

Flight time with jets would be no problem.

The professor's Northeastern league would be New York, Boston, Cleveland, Detroit, Philadelphia, Pittsburgh, Montreal, Toronto and maybe San Juan because of Puerto Rico's affinity for New York.

His Central league would be Winnipeg, Minneapolis, Chicago, Milwaukee, Kansas City, St. Louis, Dallas, Mexico City—and add Denver and Monterey.

The Southeastern league would be Baltimore, Washington, Atlanta, New Orleans, Houston, Caracas, Rio de Janeiro and Buenos Aires. Tack on Miami.

Future 'World Series'

His conclusion: "When the day comes when World Series preliminary playoffs have to be done in Caracas and Kansas City, while the series itself is played off in New York, Toronto or Tokyo, then we shall have taken a big step towards cultivating those shared enthusiasms which will make the people of different nations less suspicious and hostile towards each other."

IMMIGRATION POLICY STILL 'UNDER REVIEW'

OTTAWA.—Hon. Ellen Fairclough, Minister of Immigration, told the House of Commons on Aug. 23 that Canada's immigration policy is still under the extensive review started by the Conservative government after it took office more than a year ago.

The Minister said agreement within the department has been reached on many problems but solutions have not been presented to cabinet for approval and therefore have not been put into effect.

No decision—if any—has been announced on the National JCCA's immigration brief which pointed out the restrictions against relatives of Japanese Canadians wishing to enter Canada. The National JCCA had met with Mrs. Fairclough on June 20 on this problem.

She said further she was not satisfied with general policy. "If I were," she added, "I would not have, been taking part in the various discussions and investigations."

Illegal Entry

One major decision which she announced was the individual review of more than 700 applications the department has from non-immigrants who, after entering Canada by one means or another, had decided to seek permanent residence. The decision will amount to an amnesty for many living here illegally.

Most applications are from people who came to Canada ostensibly as visitors and decided to stay. Many of them are from countries where, if they applied for an immigrant visa to Canada, they would have been refused. Applications by those now living here must be made before March 1, 1959.

Mrs. Fairclough said that if the review shows the case has merit and the applicant can be absorbed into the economy, consideration will be given to recommending to the cabinet that the applicant be exmpted from the Immigration Act as far as permanent residence is considered.

"Misunderstandings which have created difficulties in the past will be reduced by the decision," she said.

Mrs. Fairclough had told the JCCA and Chinese Canadian Association delegates in June that because of many cases of fraudulent entry through forged passports, her Department had difficulty in administering the Asian portion of the Immigration Act.

The government's decision on illegal entrants will not likely affect Japanese presently living in Canada.

● a time, a place

By CANDIDA

For each one there is a place above others—most beloved—be it for memories it recalls, or for the sheer natural beauty of it. Most such places are in natural, unspoilt surroundings where the ocean meets the white whips of sands, where the wild blue of sky and water harmonizes with the green suspended between heaven and earth, or where the wide expanse of glowing fields absorbs natural hormones from the globular master gland.

I am sitting now on the dock jutting into the profound water of a northern lake. The blue-green medium marches on in waves breaking formation only when it batters the striated-grey columns rising on the shore from lower depths. Up and beyond the rocks, tall, gaunt trees rise, the higher ones bent eastward by the persistent early day breezes.

Taking advantage of the warm, sunny day, pleasure-boats cruise along trailing water-skiers expertly, and some not so well, over the wide expanse of smooth water disturbed now and then by white sequinned streamers let free by passing boats. A churning, and my attention is called to the spot where a white-capped head bobbles waiting for the floating vehicle to circle aid.

I, too, this afternoon, made a sinuous wake past the islands heavily green-laden, beyond narrow straits with the wind combing my hair and the spray sprinkling my spirit—come freshened. I wave to the passengers in the other boats, all jauntily dressed in peaked or over-flowing hats and bright-fitting outfits. The flag waving from its silver-metal pole angled on the stern flirts with those flung high on white picks on the shore.

The sun is sinking fast to westward; the tips of the trees cast longing shadows. Large voluminous clouds shift silently eastward fulfilling a portion of today's forecast. Soon all will be transient blue-grey, but then will the moon drift, sharing her hoarded day's treasure, illuminating the silent water and the silent earth.

Race Riot in U.K.

NOTTINGHAM, England.— A brawl last Sunday between Negroes and a white man and his wife outside a pub led to one of the worst racial clashes recorded in Britain. A fight with knives, razors, and clubs, involving about 200 whites and Negroes developed and went on for 90 minutes before police restored order.

Foreign Office to Assist in Teaching Japanese Abroad in Response to Request for Instructors

TOKYO.—The Foreign Office is planning to make positive efforts to facilitate the teaching of the Japanese language abroad in response to increasing requests from many countries for assistance in this respect.

The ministry held a roundtable meeting of noted scholars concerned with teaching Japanese to obtain their views and suggestions on what it hopes to do.

According to reports received by the ministry from its overseas agencies, study of the Japanese language is becoming increasingly popular abroad along with growing interest in Japanese art and culture.

The University of British Columbia in Canada, whose faculty includes scholars familiar with or friendly to Japan, is expanding its Department of Asian Studies. Some Japanese teachers are therefore required for its program.

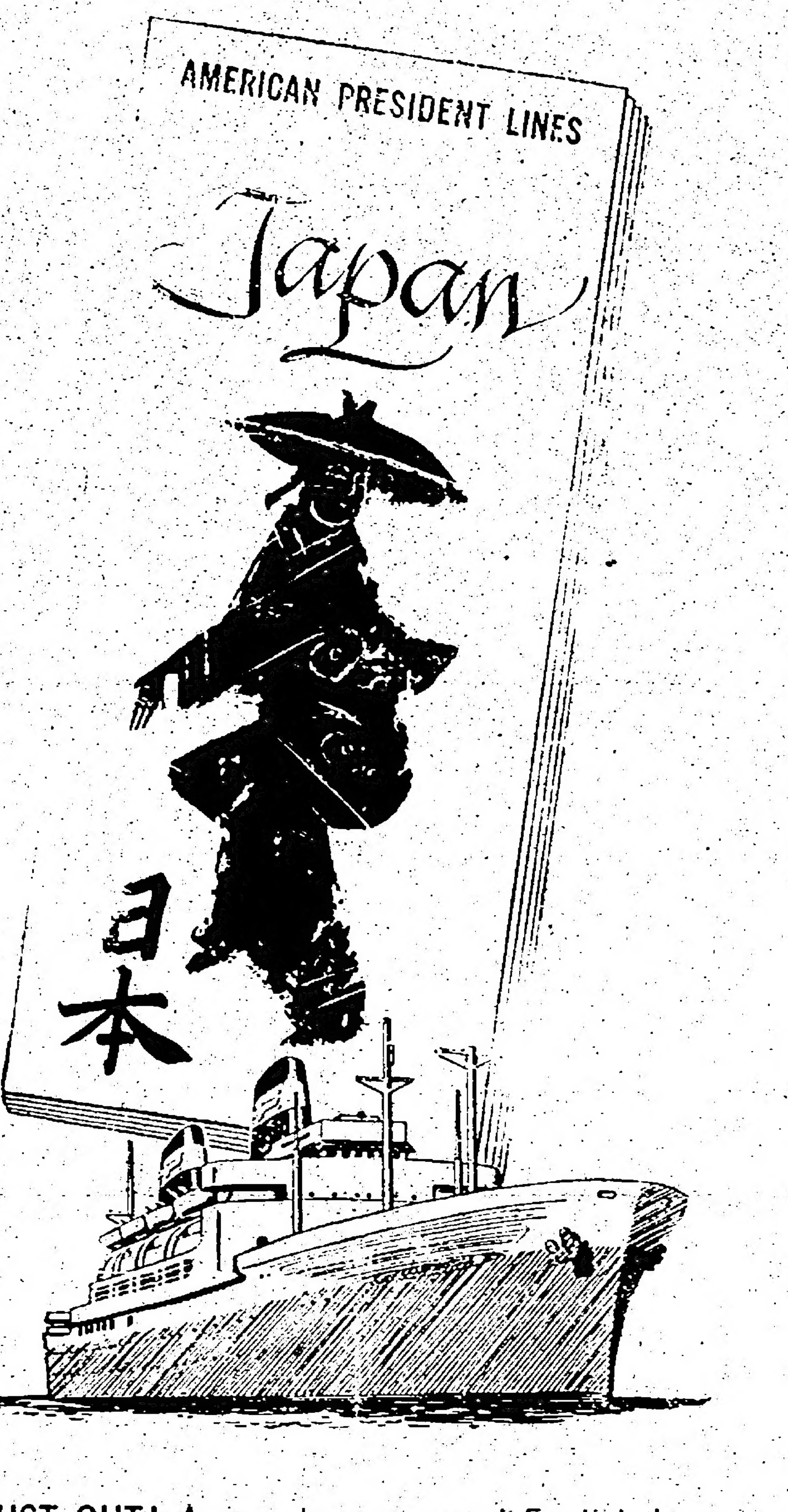
The Free University of West Berlin has recently asked the ministry to send a few language teachers to take charge of more than 10 students majoring in Japanese and more than 30 specializing in studies of Japan.

A similar request has come from the Philippine Women's University, Sydney University of Australia, reopening its course on Japan next March, Warsaw University of Poland and Ankara University of Turkey are also said desirous of securing the service of Japanese teachers in their projected courses of the same kind. Cambodia is inviting some Japanese instructors for its secondary schools.

Demands for Japanese-language texbooks are also increasing. In about two years up to last June, the ministry distributed some 2,800 such books abroad. This, however, still falls far short of demands.

FOUR SEASONS TRAVEL
109 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Tel. WA. 3-9715—Wa. 3-9484

アメリカン プレジデント船からの素晴しいお知らせ！ 貴方の御手許に美しい最新版の「日本への御旅行の手引」を御届けしましよう。和英両文で書かれた此の新しいガイド ブツクさへあれば貴方のお知りになりたいあらゆる事項が直ぐ判り、待望の訪日御旅行をこよなく楽しいものにする事でせう。未だお手許に此のガイド ブツクが無かつたら直接下のクーポンを御送り下さるか最寄の旅行案内社に御申込み下さい。即刻素晴らしい御旅行の伴侶を無料贈呈します。



JUST OUT! A new Japanese and English Language folder that contains full information on planning your trip to Japan. Fares, accommodations and other details are fully covered to help you plan a President Liner vacation that will be every bit as memorable and pleasant as the visit itself. If you have not received this folder by mail, please ask your Travel Agent for your free copy.

INDIVIDUAL ADULT FARES TO JAPAN
SS PRESIDENT CLEVELAND • SS PRESIDENT WILSON

First Class
1 way, from $510
Round-Trip, from $918

Economy Tourist Class
1 way, from $345*
Round-Trip, from $690*

*(4 to 8 berth family-style rooms, less for dormitory accommodations.)

COUPON

Mr. Marvin T. Uratsu
District Japanese Traffic Manager
American President Lines
301 California Street
San Francisco 4, California

Please send me your new "Japan" folder.
Name________________
Address________________
City________________

AMERICAN PRESIDENT LINES

29 BROADWAY, NEW YORK 6, N.Y. ● DIgby 4-3260